Ն. 3140 1895 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 1 ՇԱԲԱԹ — 1313 ՁԷՄԱԶԻ ԻՒ ԷՎԷԼ 26 — ՕՆՊԻՐԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐՈՒ

ՀԱՐԱՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐՈՒ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՈՅԷ ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԳԻՆԸ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 պլէթ	6 պլէթ	3 պլէթ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	200 »	100 »	

Մէջիտիէյէ 20 ղրուշտան

(صاحب امتياز: جيولكيان)

ԵԷՂՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

جريدهٔ شرقيه

ԻԼԱՆԱԹ ՏԻՅԱԹԼԱՐԸ

Լինէի, Հնէի վէ Յունէի սահիպէ	ղ. 5
Կիւնէիւ սահիպէ 11ի 10բ. հ.	» 3

Մէվսիմը նէֆիյա տարի պէնալէր մէճմանէն գապալ օլունճագ վէ տէրզ օլունմայան էվրագ իտաէ օլունմայաճաք

Ինտարէլանէսի Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տրը։ Բեռֆիֆի մէվսիմ հագգընտա կազէթէյա տարիւ վէ մու

ԲՈՐԹՈՒԳԱԼ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ԼՕՆՏՐԱՅԱՅ ԶԻՒՑԱՐԷԹԻ

Բորթուգալ գրալը 8օմ Գարլոս հազրէթլերինին Լօնտրայա միւվասէլէթ իթթիկի էվվէլճէ պէյան իտիլմիշ իտի։ Լօնտրատան վարիա օլան պիր թէլէկրաֆտա՝ միւշարէլէյհ հազրէթլերինին գիյարէթի հագգընտա աթիտէքի թաֆսիլաթ վէրիլիյօր։

Բորթուգալ գրալընընն Լօնտրայա վիւրուտի օրաճա էհէմմիյէթլի թէլագգը օլընըզընտան, պիւթիւն ինկիլիզ կազէթալարը՝ միւշարէլէյհին պու գիյարէթինի թէպրիք իթմէք մէալինտէ մէգալէրը եազըյօրլար։

Գրալ հազրէթլերինին վիւրուտ իթթիկի կէճէ հավա ֆուրթունալը վէ բիւկէճար չիտէթլի օլորզընտան, միւշարէլէյհին՝ ինկիլթէրրանրն հավասընտան բէք տէ մէմնուն օյմամըշ օյմասը միւհիմմիլ տիր։ Ալաֆր. նոյեմբերին 6ընը կիւնիւ սապահ սաաթ 6տա Նօրտա պուլունան Վայոֆայէր նամ գօմանտան սէֆինէսիյէ Շիանէս լիմանընտաքի հարպ սէֆինէլէրի պայրաղլարա տօնտարըմշ տըր։ Վէէրուէր - Ալդէրի նամընտա օյան վէ գրալիցանրն պինմէսինէ մախսուս պուլունան թէնեգզիւհ վաբորը սաաթ 6 պուլուգտա իսթիմ թուսթարագ, եարըմ սաաթ սօնրա Վիգթօրիա լիմանընա ազիմմէլէ գրալ հազրէթլերինի իսթիգպալ էյլէմիշ տիր։ Նրոֆրոֆ իլէ Լէոդրէյնամ հարպ սէֆինէլերի՝ բէսմը սէլամ իչին 21էը բարէ թօբ էնտաթ իթմիշլեր տիր։

Պահրիյէ իւնիֆորմասընը կիյինմիշ վէ պաշընտա թիւլիւ պիր չաբգա օլարզը հալաէ, գրալ հազրէթլերի սաաթ 9ա չէրեէք գալարագ վաբորը կիւվերթէտինէ չզբզպ պիր գաչ տագիդա գատար՝ վիս-ամիրալ Սբը Զարլս Վարատ իլէ կէօրիւշմիւշ տիր։

Վէէրուէր-Ալդէրի թէնեգզիւհ վաբորընը գապրթանը տավլունպաղ իւգերինտէ սէյամա տուրուպ, Պիրինճի Բօյալ Սգան մուզիգասը գրալ հազրէթլերի գարայա չզբմագտա իքէն Բորթուկալ մարշընը թէրէննիւմ էյլէմիշ տիր։ Միւշարէլէյհ հազրէթլերի օրատա հազրը պուլունան խուսուսի գաթարա պինմէգտէն եվվէլ բէսմը սէլամը էյֆա իտէն ասաքիր իլէ մուզիգա հէյէթինի նազարը թէֆթիշտէն կէչիրմիշ, վէ սաաթ 9ա գաթար սթասիօնատան հարաքէթ էյլէտիկի էնտատա թէքբար 21 բարէ թօբ աթըլարագ, բէսմը թէչեի էյֆա գըլընմըշ տըր։ Գաթար թամ սաաթ 10ատա Զիրինկ Գրօս նամմանհալէ միւվասէլէթ իտէրէք գրալ հազրէթլերի օրատա տախի ֆէվգէլատէ պիր սուրէթատէ իսթիգպալ իտիլմիշ տիր։

Իքինճի Լայֆ Կարտ ալայընտան իքի պէօլիւք՝ սթասիօնընն էօնիւնէ իրսալ իտիլմիշ, վէ 4 արապա հազրը պուլընմըշ տըր։ Սաաթ 10 բատէլերինէ Սագս-Գոպուրկ տուգասը սթասիօնա մուվասէլէթլէ տիւգ տը Բէմպրիճին հազրը պուլընմամասընտան տօլայը մերասիմը իսթիգպալիյէյի միւշարէլէյհ տիւգ էյֆա էյլէմիշ տիր։

Գրալ հազրէթլերինին գաթարտան չզգմասը՝ Սագս-Գոպուրկ տուգասը, եանի գրալիցա Վիգթօրիա հազրէթլերինին իքինճի մախտումը տիւք տ'Էտիմպուրկ վէ սաիր հազրը պուլունան զէվաթիւէ էյլէչիպ էյֆաի խօշամէտի իտիլմիշ տիր։ Օրատա ասլա թէվագգուֆ իտիլմէյէրէք հազրը պուլունանլարա պէրապէր Բորթուգալ սէֆիրի տախի պիրիւքտէ 3 արապայա պինմիշլեր տիր։

Օրատան Պիւքինկէմ քէօչկիւնէ միւվասէլէթ վէ օրատա սաաթ 7-տէ թատա օթուրըլըպ բէք չօգ զէվաթ պու էնտատէ գրալ հազրէթլերինի գիյարէթ իթմէք իչիւն մէգգիւր քէօչկէ ազիմէթ իթմիշ, վէ պու սըրատա լօրտ Սալիսպէրի տախի պուլընմըշ տըր։ Գրալ հազրէթլերի եէմէքտէն սօնրա աչըգ պիր լանտօյա պինէրէք Սանտրինկհամա միթէվէճճիհէն եօլա չըգմագ իչիւն Բանգրաս սթասիօնընա ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

Միւշարէլէյհ հազրէթլերի Պիւքինկհամ սէրայընա էնտիքտէն սօնրա սեյահաթընը գօլայաթմագ իչիւն կէօսթէրիրմիշ օլան մուավէնէթտէն տօլայը մարքի տը Սալիսպէրիյէ պէյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ տիր։ Բէիսը վիւքէլա տախի պունա չիֆահէն պէյանը թէչէքքիւր իթմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽՍՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԷՅ

Էվվէլքի կիւն Ալսթրիա Մէճլիսը մէպուսանընտա սէրպէսթի ֆրգասընա մէնսուպ ազատէն Տօգթ. Միւէս՝ միւսթաճէլ պիր սիվալ իյրատ իտէրէք, Վիէննա պօրասընտա ախիրէն զուհուրա կէլէն պուհրանրն էսպապընը թաճգիգ իթմէսինի, վէ պուհրանը մէգքիւրրն՝ էսպապը մահալիյէտէն նէչէթ իտուպ իթմէտիկինի Բարլամէնթօյա պիլտիրմէսինի հիւքիւմէթ թէքլիֆ իթմիշ, վէ պու հալին տէֆ ու իսլահը իչիւն հիւքիւմէթճէ նէ՞ կիպի թէտապիր իթթիխազը թէսավվուր իտիլմէքտէ օլտուղընը սիվալ էյլէմիշ տիր։

Ինչպու թէքլիֆ՝ մէճլիսին նիհայէթինտէ թահթը միւզաքէրէյէ ալընմըշ տըր։

Եահուտի խասիմի օյան անթիսէմիթ ֆրգասընա մէնսուպ Մ. Հաճատախի այնը մատտէ իւգերինէ հիւքիւմէթ էյրատը սիվալ իտէրէք, իլերուտէ էհալինին պէօյլէճէ ալէնէն սօյուլմասը էօնիւնիւ ալմագ իչիւն հիւքիւմէթին՝ նէ՞ թէպրիլէր իթթիխազ իթտիկինի, վէ միւպայյէճճըզգ վագիֆէսինի բէսմի մէմուրլարա էյֆա իթտիրմէք իսթէյիպ իսթէմէյէճէկինի սօրմըշ տըր։

Մէճլիսը մէպուսան՝ սէրպէսթի ֆրգասընտան Մ. Կրօսըն տախի իլթիզամ իթտիկի Տօգթ. Սիւէսին թէքլիֆինի գապուլ իթմիշ, վէ պէօյիւք սարրաֆ վէ պանքիրլէրին սօյկունճըլըգլարը ալէյհինէտ քիւչիւք սարրաֆ վէ սարէրէնին մէնաֆիինի մուհաֆազա իթմէք իչիւն թէտապիրլէր իթթիխազ իթմէսի խուսուսընտա «անթիսէմիթ» Մ. Կէսման թարաֆընտան հիւքիւմէթ արզ օլունան թէքլիֆի Մէճլիսը մէպուսան գապուլ իթմէմիշ տիր։

Պատէհու մալիյէ նազրը Մ. Լէոն Բ. տը Պիլինսքի՝ իտարէ քէյմ իտէրէք, Վիէննա պօրասընընն՝ խասթա օյմատրընը վէ լաքին էճնէպի թահվիլաթըյա եիւքլիւ օյտուղընը, վէ հիւքիւմէթին՝ Պօրսատաքի սարրաֆ վէ պանքիրլէր այէյհինէտ թէտապիրը միւլքէյէ իթթիխազ իտէճէկինի, վէ իլերուտէ թէքբար եօյլէ պիր պունհրան վուգու պուլմամասը իչիւն միւմքին մերթէպէ չալընճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Մաճառիսթանն Մէճլիսը մէպուսաններն էվվէլքի կիւնքի իճթիմաընտա Մաճառ բէիսը միւքէլասը Պարօն տը Պանֆի՝ անթիսէմիթ Տօգթ. Լիւէկէրին Վիէննա պէյէտիյէ բէիսիլիկինէ ինթիխապը հագգընտա Մաճառ մէպուսաններնտան Մ. Բազմանտինին իյրատ իթտիկի սիվալէ ճէվապէն, մումարէյէհ Տօգթ. Լիւէկէրին ինթիխապը թաստիգ օյունըզ օյունմամասը մէսէլէսինին՝ Մաճառ հիւքիւմէթինէ հիշ պիր ճիհէթը թէալիւգի օյմասընընը, վէ պունըն՝ Ալսթրիաճա պիր մէսէլէի տախիլիյէ օյուպ, Մաճառ հիւքիւմէթինին՝ հիշ պիր նօգթայի նազարատան մէսէլէի մէգքիւրէ իլէ մէշղուլ օյմամըշ խտուկինի պէյան իթմիշ տիր։

Մաճառ Մէճլիսը մէպուսանը՝ բէիսը վիւքէլա Պարօն տը Պանֆինին իչպու պէյանթընը թասվիպ ու թահսին էյլէմիշ տիր։

* * *

Ալսթրիա Մէճլիսը մէպուսանընտա բէիսը վիւքէլա գօնթ Պատէնի՝ անթիսէմիթ ֆրգասընա մէնսուպ ազատէն Մ. Եթթէյներին միւսթաճէլ պիր սիվալինէ ճէվապէն, Տօգթ. Լիւէկէրին Վիէննա չէհրի պէլէտիյէ բիյասէթինէ ինթիխապընն իմբէրթօր թարաֆընտան թաստիգ օյունմամասընտան տօլայը նէ՛ թէլէկրաֆլար մէն օյունմըշ վէ նէ՛ ասաքիրը մուհաֆըզա հազրը վէ միհեյյա թուլմամըշ օյմասընը պէյան իթմիշ տիր։

Պունատան իքի սէնէ ազտէմ Ռուսիա տօնանմասընը՝ Ֆրանսանրն Թուլօն լիմանընը գիյարէթ իթմէսինին պիր խաթրէսի օյմագ իչիւն Զար հազրէթլերի թարաֆընտան Բարիզ չէհրինէ զայէթ գրյմէթատար պիր վազօ իհտա իտիլմիշ տիր։

Պու քէրրէ Ռուսիանրն Բարիզ սէֆիրի Մ. տը Մօհրէնհայմ թարաֆընտան՝ չէհրը մեգքիւր պէլէտիյէ բէհսինէ կէօնտէրիլէն պիր մէքթուպտա, իչպու հէտիյէնին վասլ օլարզը պիլտիրիլմիշ տիր։

Պէլէտիյէ բէհսի՝ իչպու հէտիյէնին պէլէտիյէ սալօնընա վազ իտիլէճէկինի, վէ Ռուսիա իլէ Ֆրանսա արասընտա մէվճուտ պուլունան տօսթլըզա պիր տէլիլ օլաճաղընը պէյան իթմիշ տիր։

Զին մէմալիքինին՝ Ռուսիա հուտուտընա եազըն օյան էէրլէրինտէ մուգիմ Ամէրիգալը միսիօնարլարը՝ լիւզում վէ զարուրէթ հրսս իտիլտիկի թագտիրտէ, ֆագաթ Ռուսիա էհալիսի արասընտա նէչրը տին իթմէմէք չարթըյա Ռուսիա արագիսինէ իլթիճա իթմէլէրինէ Ռուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան միւսաատէ կէօսթէրիլտիկինի՝ Կուէր տը Թուրէնտ կազէթասը եազըյօր։

Մաճառիսթանրն Լիհ չէհրինտէ վագը պիր սբրթօ ֆապրիգասընտա չիտտէթլի պիր բաթարյրը վուգու պուլարագ, ամէյտէն 2 քիլինին ալէվլէր արասընտա գալըպ բէք գիյատէ եարալանտրգլարը, վէ միւթագրպէն պունլարատան պիրի վէֆաթ իտուպ, տիկէրինտէն տախի գաթը իւմիտ օլընտրզը՝ Բէշրէր Լօյ կազէթասընտա օգունմըշ տըր։

Գուպա էշգբյասը՝ Սանթա լա Կրանտատա պիր շըմէնտօֆերի եօլտան չզգարմագ թէչէպպիսինէտ պուլընմըշլար իսէ տէ, մուվաֆֆագ օյամամըշլար տըր։

Եինէ մեգքիւր էշգբյալար թարաֆընտան տիկէր պիր թրէն թէվգիֆ օլընմըշ, վէ պիր չօգ էվվէլբաթէշ վէրիլմիշ տիր։

Գուպայա սէվգ օլընճագ օյան 25000 նէֆէր ասքէր՝ աթիտէքի թարիխլէրտէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

Նոյեմբեր 22տէ օն թապուր, 23ինտէ ալթը թապուր, 24 վէ 25ինտէ տախի միւթէպագըլարը կէօնտէրիլէճէք տիր։

Մեգքիւր ասքէրլեր՝ Պարչէլօն, Գարթաժէն, Գատիքս վէ Սանթանտեր չէհրլերինտէն չզգարըլաճագ տըր։

ՍԱՕԹ ԵԱԴԸ

Տէրսաատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սաօթ վէ Մ. Պօղոս,

Սիրելի «Լիմիլպիոն Սաօթ» նամ թերթիկինի դուլանմայա պաշլայարընտան պէրու, մեգքիւր թերթիպին օրրաճա վէ գանսըզրգ կիպի չօճուգ խասթարգլարընտա բէք չօգ տէֆա հիւանիւ նէթիճէսինի իսթիհսալ էյլէմիշիմ տիր։ Իմնի պէնիմ էֆքեարրմա, իչպու խօշ վէ ֆատէպպաշ թերթիպ տախմա Սօրինա պարգ եաղընա թերթիկ օյունմամը տըր։ Պինանէն ալէյհ պէն տախի անը պու սուրէթէլէ թավզիկէ իտէրիմ։

Օրտուի Հիմայուն
աթըպպաի սապրգասընտան
Տօքթօր Ա. Ասարէանէ

ՂԱՐԴ ՕՂԱՆ «ԷԼՊԱ» ՎԱԲՕՐԸ

Էլա՞ վաբորընը՝ Ինկիլթէրա սուլարընտա Դուբլի վաբորըյա միւտհիշ պիր միւսատէմէ նէթիյճէսինտէ զարգ, վէ պիր գաչ եօլճուընընը պու սըրատա նապէտիա օյտուղը կէչէն սէնէ կազէթալարտա եազըմըշ իտի։ Մէգքիւր վաբօր գումբանէասը՝ միւսատէմէ իտէն Դուբլի վաբորը սահիպլերի պէչինտէ պու մէսէլէտէն տօյայը զուհուր իտէն տավա՝ չիմտիյէ գատար կազէթալարա նէչը օյունմագտա իտի։ Պիգ՝ վագանընն նէթիյճէսինէ պէքլէյէրէք ուզուն ուզատիյէ սիլթունլար տօյտուրմաղա հաճէթի կէօրմէտիկիմիզտէն, վէ հալ պու քի, պու տէֆա տավտի մեգքիւրէյէ Բօթէրտամ մահքէմէսինտէ նէթիյճէ վէրիտիկինտէն, վարիա օյան պիր թէլէկրաֆը պէրվէճճը աթի տէրճ իթմէկէ լիւզում կէօրմիւք։ Նէօյլէ քի,

Բօթէրտամ մահքէմէսի էլա՞ վէ Դուբլի վաբօրլարը մէսէլէսինէ պիր գարար վէրտի։ Էլա՞ վաբօրը գավիտը պահրիյէճէ մէրի օյան գանունլարա ըհայէթլէ հարաքէթ իթմիշ օյտրզընա մահքէմէճէ գանաաթ հասըլ օյտու։ Դուբլի վաբօրընն պու խուսուսատա եանլրզ մանօվրա իճրա իթմէսիյէ պու ֆաճիայա մէյտան վէրիտիկի անլայըտրզընտան, միւսատէմէ իլէ թերէթթիւպ իտէն խասարաթ վէ մազարրաթընն Դուբլի վաբօրը սահիպլերի թարաֆընտան թէճէտիյէ խտիմէսինէ հիւքմ օյնտը։ Հաթթա պու թազմինաթընն թէճէտիյէսի իքմալ իտիլմէտիքճէ, Ինկիլիզ վաբօրընն թէվգիֆտէն գուրթարըլմամասը իյար օյնմըշտըր։

ՆԻՇԱՆ

Աժանս Հավա թէլէկրաֆ չիրքէթինին Շարգ չուուպաթը միւտիրը ու�միսի օյուպ, չիրքէթին թէֆթիշը մուամլաթը իչիւն Տէրսաատէթ կէլմիշ օյան վէ խայրխանանը Սալթանաթը Սէնիյէտէն պուլընան Մ. Ժօրժ Վէսթի 26նճի Մէճիսի,

Մըսրատա թապ ու նէչը օյընմագտա օյան էլ Մահրոսէ կազէթասընն միւտիր վէ մուհարրիրի Ազիզ Զէնա էֆէնտի՝ միւշահէտա օյան հիւսնի խրամէթ վէ սաաագաթը ճիհէթիյլէ կինճի Օսմանի,

Իւչիւնճի (Մանասթիր) օրտուի Հիւմայունա մէնսուպ 5նճի Գոսօվա ֆրգասը էրգեանը հարպիյէսինէ միւլուգ եիւզ պաչը ֆիւթուվ. Մէհմէտ էֆ.յէ թէպտիլէն կինճի բիւթպէտէն Մէհթաի նիչանը զիչանլարը ինսան պույրուլմըշ տըր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻՅԷ ՎԷ ԳՕՂԷՐԱ

Շու կիւնլերտէ չօճուգլարտա գուշ պօղան խասթալրը եօթէտ պէրիտէ գուհուր իթմէկէ պաչլամասը նաղարը տրգգաթը ճէլալ իթմէքլէ, պատէմա տէվամրը պէլէտիյէ սերօմ իլճըյլա իգթիզա իտէն չիրինկալարտան լաղըմ իւլ մըգտար պուլընըրըպ, պիր մահալատ պէօյլէ պիր վուգուաթ գուհուր իտէր իսէ՝ հէման աթըպպա թարաֆընտան միւտավաթ իճրա օրընմասը՝ Սըհհիյէ միւֆէթթիշը ումմումիկինտէն Շեհր էմանէթինէ պիր բարօրթօ թագտիմ օրընմըշ տըր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷ ՎԷՖԻՑԱԹ

Հոկտեմբերին 21ինճի կիւնիւնէն 27ինճի կիւնիւնէ գատար, եանի պիր հաֆթա զարֆընտա, Տէրսաատէթ վէ պիլատը սէլաատէտ մուխթէլիֆ խասթալըգլարատան վէֆաթ իտէնլէրին մըգտարը պէր վէճհը աթի տիր.

	Էրէէ	Քարը
Իսլամ	55	60
Խրիսթիյան	42	31
Եահուտի	1	6
	98	97

Էվվէլքի հաֆթա զարֆընտա 77սի գատրն վէ 97սի էրքէք օյմագ իւզրէ 174 վէֆիյաթ վուգու պուլարընընտան, կէչէն հաֆթա տախի էվվէլքի հաֆթատան 21 ֆազլա վէֆիյաթ օյմուշ տըր։

ՊԱՏԱՍԽԱՆ ՄԸ

(Բաց նամակ առ Ս. Ե. Այվազեան)

«Արմաշու Մխիթարեան նորընծայանդամոց» մասին հաղորդած տեղեկութիւններդ կարդացի, շնորհակալ եմ փութկոտութենէդ։

Անոնք որ գոհունակութեամբ հետեւած էին Հայրենիքի եւ ուրիշ թերթերու մէջ ներկայացուած մեր ազգաշէն եկեղեցականներու նկարագիրներուն, անշուշտ խորհածի մը ապաւորութիւններն ունեցան, կարդալով նամակդ որ մէջ ընդ մէջ նոյնքան ազահ կերուէր գովեստներու համար։ Կամ ամեն ինչ խեղաթիւրման մը չուրջը գարձած էր եւ կամ խորունկ պատանքի մը զոհ գացած էին երկու չրջուն խմբագիրները։

Իսկ իմ մասին խօսելով, անկեղծութեանդ վրայ ունեցած համոզումս պիտի սիպուէի կատարելապէս յարգել նաեւ այս վայրկենիս, եթէ միակ պարագայի մը վրայ չանդրադառնայի անմատրաբար։

«Նորընծայից կեանքը եւ նկարագիրը կանուխէն քիչ շատ սերտած եւ ուսումնասիրած» լինել կը յայտարարես։ Սակայն անշուշտ մեւէ գժուարութիւն մը չը կրնար յարուցանել ըստ ինքեան, քանի որ Շարարդ կը չարունակեն տակաւին վկայել այն անխոնջ հետաքրքրութիւններուդ, ուսկից չեն կրցած վրիպել պատմական կեանքերու ամենէն մանրագիտական պարագայներն իսկ։ Բայց միեւնոյն ժամանակ կարծեմ թէ ոչ ոք պիտի արգիլէ զիս չափէն աւելի առաջ երթալ հարցասիրութեան մէջ, ջանալու համար սառուցել թէ ո՞րը արդեօք պատեհ առիթներ ունեցար այդքան մօտ երթալու մեր նորընծայ եղբայրակցութեան ներքին կեանքին, անոնց նկարագրերն տիրանալու ասպիճան։

Կը յիշեմ եւ չեմ կրնար մոռնալ, 93ի չարաշուք մայիսը որ ուխտաւորութեանց ամենէն որտառուչը կատարել տուաւ Քեզ, ատանդական քայլերդ ուղղելով դէպ Արմաշ, ուր սահմանուած էիր յաւիտենապէս թողուլ որդի ամենէն անգին հատորը, անդրանիկ զաւակդ։ Կարդացեմ, անկեղծ խօսէ, անոր հիանդգին օրերուն մէջ, ուր անշուշտ սովոր էիր անքուն հսկել իր անարին վերեւ,

---

)(112)(

ԲԱՐԱՆԸՆ ԳՈՒՎՎԷԹԻ

ՄԻՒԷԼԼԻՖԻ — ՄԻՒԹԷՐՖԻՄԻ

ՇԱՐԼ ՄԷՐՈՒՎԷԼ — ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՒՐ

—Շու իլթիճա իթմիշ օլաբզըմ ուֆաճըգ պիր եէրէ գատար կէլիպ պանա պիր թագըմ հէտիյէլէր թագտիմ իթմէյէ գալգըշմագ նէ՞ տիմէք տիր։

—Իթմիշ օլաբզըմ թէօհմէթին աֆվընը տիլմէք իչիւն կէլտիմ։

—Աճապա պու թէքլիֆլէրինիզի գապուլ իթմէյէ գարար վէրէ՞ճէքմիյիմ տէյն խիյօրսընըզ։

—Պէօյլէ թէքլիֆլէր բէտտ օլունո՞ւր մը։

—Պաշգալարընն նէ ֆիքրտէ օլաբզլարընը պիլմէմ քի . . .

—Պաշգալարընը պէրթարաֆ էթ . . . սիվալլէրիմէ ճէվապ վէր . . .

Պէնէտէթթա օ տէրէճէ պիր հիտայէթլէ եիւզիւնէ պագտը քի, Պարօն Մօզէ պիր տաբմ-կէրի չէքիտի։

—Իչթէ ճէվապտմ, պէն տիզտէն հիչ պիր չէյ իսթէմէմ, Պարօն։

—Էթմէ, Պէնէտէթթա։

—Պրրագն եագամը։ Ա՛հ . . . էյի թախմին իթմիչիմ . . . պաշըմա կէլէն սէֆալէթլէրէ սէպպէպ հէր սիզ իմիշսինիզ, պէն իսէ ինանմագ իսթէմէյօրամ . . . թիքրիմտէն չըգարմաղա չալըշըյօրամ . . . նէֆրէթ իթմէնին նէ՞ ֆիտէսի վար . . . մաաամ քի չու սրրատա թէօհմէթինիզի իգրար իթմէքտէն իհթիրազ իթմէյիպ հիւդիւնիւզտէքի մասքէրի սրյրրզ աթըյօրսընըզ, տիզտէն իքրահ իտիյօրում, տէֆ օլուն չուրատան վէ չուրատանը ունուԹմայընը քի, պատէմա խաթրըմա տիւշիւքճէ տիզէ լանէթ օգումագտան պաշդա էլիմէն պիր չէյ կէլէմէղ . . . սէնի կէօրիւրսէմ խատթա օլուրում, կէօրմէյէճէք օլուրսամ պէլքի ունուտուրում, տէֆ օլուն։

—Պիր տագիդա տատա . . .

—Ասլա։

—Պիր գաչ կիւն վէ պէլքի տէ պիր գաչ սաաթ կէչէճէք օլուրսա, պու հիտէթին կէչիպ, բէչիման օլաճագընն։

—Հիչ ումմա։

—Բարիզտէ սէֆալէթէ թէհամմիւլ իթմէք բէք միւշքիլ տիր։

—Պէնիմ իչիւն գօլայ տըր։

—Մարրումիյէթտէն ինսան օտանըր։

—Պէն օտանմամ։

—Սէնի թէհատ իթմէք ասլա խաթրըմատան կէչմէղ. լաքին պիրազ տատա տինլէ պէնի տէ խաթրընա կէթիր . . . Մարինեագատ սանա տէմիչտիմ քի,

«—Սէն պէնիմ օլաճագընն»—Եալա՞ն մը սէօյլէմիչիմ. Լիւշօնատ տա տէմիչ իտիմ քի, «—Սէն պէնիմ օլաճագընն—» Օ՞լմայաճագ մը տէյու զանն իտիյօրսընն։

—Սէն տէ օլաճա՞գ մը զանն իտիյօրսընն։

—Միւրատամ պու տըր, էլպէթթէ օլաճագ տըր։

—Պագալըմ։

—Դրզըմ, չուրատընը ունուԹմա քի . . .

—Պուրատը Բարիզ տիր, Մարինեագ կիպի տաղ պաչը տէյիլ տիր, պուրատատուզագ գուրմագ պիրազ միւշքիլ տիր։

—Պէլքի։

—Պուրատատ, հաքիմ վար, մահքէմէ վար։

—Ինչմի՞ն իչիւն։

—Հէր քէս իչիւն. միւտաֆէա իտէպիլիրիմ։

—Իհթիմալ տըր։ Մէնֆաաթընը այագլար ալթընա ալըյօրսընն. պէն իչին սուլհէն թէավիյէտի իչիւն կէլմիշ իքէն, սէն պանա գարշը տուվայա չզգմագ իսթիյօրսընն։ Հագգընտա խայրը օլմազ.—տիյէրէք այաղա գալգըպ թա Պէնէտէթթանրն տայանմըշ օլաբզը տուվարա գատար իլէրիլէճէ։

—Արզում սէնտէ. լաքին սէնի պախթիյար պիր հալտէ իսթէրիմ, սէնի պիր գարընն արզուքէրտէսի օլան չէյլէր իլէ միւսթէվիլ վէ էմմալինտէն հեր վէճճ իլէ ֆագ պիր հալտէ իսթէրիմ, սէվէրիմ, սէվէրիմ։

—Պէն տէ իքրահ, նէֆրէթ իտէրիմ։

—Բէնտին իչիւն բազը օլմազ իսէն, հիչ օլմազսա օղլուն իչիւն բազը օլմալըզքն։

—Նէ՛ օղլում իչիւն, նէ՛ տէ քէնտիմ իչիւն։

—Օ մասում սէնին մալին օլաբզը կիպի, պէնիմ տէ մալիմ տիր։

—Մալին իսէ թալեզ էթ քի, պէն տէ սէնի ճինայէթլէ իթհամ իթթիրէյիմ։

—Ճիւրաթ իտէպիլի՞րմիսին։

—Ատալէ՞թ . . .

—Ատալէթէ կիւվէնիրսէն, մահքիւմ օլաճաղընա հիչ չիւպհէ իթմէ։

—Պօչ սէօզ։

—Պօչ եէրէ ուզրաչմըշ օլուրսուն, պինաէնալէյհ կէլ բազը օլ . . . պիր գաչ կիւն կէչէր կէչմէզ, պանա տուա իտէճէքսին. ճէսիմ պիր զանագ, խըզմէթքարլար, միւճէվհէրլէր, արապալար, ալուճ ըլա ալթսն, պունլար բէտտ օլունո՞ւր մը . . .

—Զըգ տիլարը, եօգատ պաղրբրբրմ։

—Խօչումա կէլիյօրսընն, հիտաէթ հալինէ պիր գաթ տատա կիւզելէնիյօրսընն.—տիյէրէք Պէնէտէթթանրն պէլինի գավրամագ զըյամ իթտի իսէ տէ, եօյլէ պիր նազարը նէֆրէթլէ եիւզիւնէ պագտը քի, Պարօն Մօզէ կէրի չէքիլմէյէ մեճպուր օլտու։

—Տիչարը չըգ, եօգատ եիւզիւնէ թիւքիւրիւրիւմ։

Պարօն Մօզէ հրրսընատան թիթրէմէյէ պաչլատը ամմա, բէք ազ միւրաթ։

—Բէք ալէա կիտէյիմ, ատիէօ։

—Ատիէօ։

Պարօն Մօզէ չապգատընը ալբպ եավաչ եավաչ էլտիվէնէրինի էգօմագտա պաչլայբպ պիթիրտիքտէն սօնրա, սօն տէֆա օլարագ պիր քէրրէ տատա մէրգումէնին եիւզիւնէ պագբպ զարիպ պիր թէպէսիւմէ —Ատիէօ—տէյու թէքբար իթտի։

Աչազը էնտիյի սրրատա նէրտիվէնին ալթ պաչընատա գաբուընը էօնիւնատ պէքլէմէքտէ օլան Մատամ Բիօթ.—Նա՞սլ օլատ.—տէյու սօրբզատա, Պարօն Մօզէ մեբզումէնին էլինէ պին ֆրանգլբզ պիր պանգնօթ սրզբշրբրզ,

—Եարընն սապահ սաաթ սէքիզտէ էվվէ կէլ, գաբուեբզյա լաղըմ կէլէն թալիմաթը վէրիրիմ, տարէսիմի պիլիյօրսը՞ն եա՞։

—Եվվէթ։

Կիտէճէյի սրրատա թէքբար տէօնիւպ.—Պէն խըզմէթէ գարշըլբզ իւճրէթ վէրիրիմ, սիւքիւթ իթմէլի անլատը՞ն մը։

կարող եղար արդեօք հետաքրքիր նայուածք մը բոլորել չուրջդ։ Զեմ ուզեր կարծել, եւ ոչ իսկ պիտի հաւատամ թէ մեկնելէդ առաջ փափաքեցար միեւնոյն նպատակաւ տեսակցութիւն մ'ունենալ նորընծայ այն եօթն սարկաւագաց հետ, որք են այժմու նախընծայ եօթն աբեղայք, նոյն տարւոյ Վարագայ Խաչին եւս որչափ կը յիշեմ, երկրորդ անգամ այցելեցիր Արմաշ, որ ալ Քեզի համար բիւրեղեան օծութիւն մը ստացեր էր, եւ ամենատայգ աղբիւրներէ կրցած եմ տեղեկանալ թէ, այդ միջոցին չկրցիր ճըշմարիտ տեսակցութիւն մ'ունենալ նոյն օրը ձեռնադրուած այս հինգ սարկաւագաց հետ, զորս նաեւ չես մոռնար նամակիդ մէջ։ Իսկ վերջին երկուքը եկ եւ բնիկ սարկաւագները, եւ ոչ իսկ տեսած կրնաս ըլլալ։

Ե՞րբ ուրեմն ժամանակ ունեցար սերտելու անոնցմէ իւրաքանչիւրին կեանքը եւ նկարագիրը։ Անկեղծութեանդ մասին համոզուած եմ, ըսի, բայց, ինչ փոյթ, համոզիչ փաստերու առջեւ, անողոք կասկածը կ'սպրդի նոյն իսկ ամենէն աւելի անձուկ մտերմութեանց մէջ։

«Պղատոնէն աւելի՝ ճշմարտութիւնը կ'սիրեմ», կ'ելեղեղէր ստէպ, պիտի համարձակիմ ուրեմն կարծել թէ մեր բարեկամութիւնը ո՛չ իւիք պիտի տուժէ եթէ ըսեմ որ, անաչառութեանդ կամ ճշմարասիրութեանդ մասին, տարակոյսը ինքնին կը պաղարէ միաքս, երբ կը խորհիմ թէ ո՞րքան պիտի դժուարանաս վերոյիշեալ առարկութիւններուս։ Միակ ցնորումը, որ ինձ համար կարելի պիտի ըլլայ ընել քեզ, յանուն մեր բարեկամութեան, թերեւս զքեզ ո՛չ այնքան խաբեայ մը, որքան խաբուած մը կարծելը պիտի ըլլայ։ եւ, այս կերպով, կը յուսամ թէ հակառակ ալ գործած պիտի չըլլամ քաղաքավարութեան կանոններուն։

Ուստի, ուրեմն, կարող եղար քաղել այդքան մանրամասն ծանօթութիւններ Դպրեվանքի կեանքէն, ո՞վ կրնար տեղեկութեանց այդքան բազմազան մըթերք մը ցոյց տալ Արմաշու նորընծայ կրօնաւորներու կենցաղէն, ո՞վ կրնար նշմարած ըլլալ անոնցմէ մէկուն գերմաներէնի ուսման համար չը խնայած ջանքերը, միւսի մը՝ եկեղեցական թուականներու համար ցոյց տուած սուր յիշողութիւնը, մէկուն կարի անորոշ եւ միւսին խիստ եւ չատ որոշ նկարագիրը եւ կամ խիզախ բնաւորութիւնը, մէկ քանիին պարկեշտ եւ լուրջ աշխատասիրութիւնը եւ ուրիշներու հետեւակ կամ յողդոգ, ծոյլ կամ բարկացաց, դէգ կամ խստաբարոյ, արաքնայարդար կամ բովանդակապէս կուսակրօն բարքը։ ո՞վ կրնար այս ամենը գիտցած ըլլալ։— վարժապետ մը, պիտի պատասխանէի վրատհութեամբ, եթէ ստոյգ կերպով իմացած ըլլայի թէ Դպրեվանքի Վարչութիւնը այս տարի եւս կարեւոր յապաւումներ կատարած է իւր ուսուցչական մարմնոյն անդամներէն։ Բայց, մինթէ աղատ չե՞նք հաւանականութեան ոլորտի մը մէջ ալ թեւածել ի հարկին. անշուշտ, ինչո՞ւ չէ։

Արդ, եւ չատ բնական կը գտնեմ խորհիլ թէ «ի Գիլիկիա ուղեւորութենէդ» Պոլիս դարձիդ —օգոստոսի եւ սեպտեմբերի միջեւ ճիշդ ա՛յն պահուն, ուր կ'սկսին վարիչ եւ ուսուցիչ մարմիններու դիզոնութիւնները, եւ անգործներու խումբը կը չրջի դուռնէ դուռ,— հանդիպած ըլլաս Դպրեվանքին դէմ դժգոհած վարժապետի մը, որ ամէն ինչ պատմած ըլլայ քեզ, յանուն ճշմարտութեան կամ անաչառութեան։

Ինծադատէ մը ամենէն աւելի արթնութիւնն եւ զգուշութիւնն կը պահանջուի անշուշտ ա՛յն պահուն մանաւանդ, երբ խնդիրը հանրութեան նուիրուած անձերու անուանարկման վրայ կը հանգչի, եւ երբ տեղեկութիւնը անոնցմէ հանգամանքներով կը ներկայանայ։ Դիպուածներու կեանքին կը հակնամ։ Շատ անգամ փղուն խնդիրներու կամ ցաւալի թիւրիմացութեանց չուրջը անագին ատելութիւններ կը կազմուին ուսուցիչներու կամ ուսանողներու միջեւ, երբ մանաւանդ այս վերջինք կարեւորութեան արժանի երեւոյթ մը ունենան իրապէս, ու, վրէժխնդիր զգացումներու ընդլայնման համար, լրագրաց սիւնակները ամենէն ազատով տպարէզը կը թուին անոնց՝ որք հրապարակագրի մը համբաւը կը կարծեն ձեռք ձգած ըլլալ քանի մը գլառական յօդուածագրութենէ, կամ մէկ երկու նոզկալի թարգմանութիւններէ վերջ։

Եւ՝ահա թշնամանքը եւ նախատինքը կը սկսին ամենէն աւելի գեանքարշ նուաստութեան մը մէջ։ Նամակիդ վերլուծումը այդպիսի դժբաղդ հանդիպում մը մտանելիս կը նէ։ Քննադատի մը արժանիքը ստանող դիւրահաւանութիւնը պիտի չդատապարտեմ Քու անձիդ վրայ, այն միակ պատճառաւը որ խոստացայ, գլուխս մնալ գաղտնի օրէնքին Միայն թէ, սիրելիս, մտերմաբար կը յորդորեմ զՔեզ աւելի ուշադիր եւ չրջադարձ հայեաց գանուելիս, չխաբուիլ հացկատակներու եւ մարդահաճոյներու բարբանջանքներէն։ կը գտնուին անձեր որոնք կը յանդգնին պղծել դագաղներու չուրջը սկսած բարեկամութիւնը, չանազօրելով զայն ըստ հաճոյս։ Պէտք է խոհական ըլլալ, աչխարհիս մէջ ստութիւնը չատ աւելի չարիքներ գործած է, քան ճըշմարտութիւնը՝ բարիքներ։

Առայժմ եւս կը ծալլեմ նամակդ, եւ կը պահեմ խնամով, մինչեւ որ ժամանակը փութայ կարեւոր սրբագրութիւն մ'ընել անոր վրայ։

Երանի՜ թէ Հայրենիս չը դատապարտուէր փոխելու այն հաւատքը, որ առաքելական դարձի մը չափ նշանակալից եղաւ։

Սպասենք։ Քոյդ

ՍՍԱԿԱՆ ԱԲԵՂԱՑ

ԳԻՒՂԱՅԻՆԵՐՈՒՆ ԱՌՈՂՋԱՊԱՀՈՒԹԻՒՆԸ

10. *Մեծ բուսականութիւն* ապրեցուցիչը։—Մեծ բուսականութիւնն ալ՝ անտառ եւ պուրակ՝ երկրի մը առողջապահութեան նպաստող մեծ դեր կը կատարէ։ Օդին պարունակած ածխային թթուն ծծելով, եւ թթուածին արտաչընչելով ընդհանուր մթնոլորտը կը մաքրէ, նաեւ ամրան տաքութիւնը կը բարեխառնէ եւ հողին խոնաւութեան մէկ մասը իւրացնելով, բուսային կամ կենդանական զարշահոտ արտադրութեանց մեծագոյն մասը քայքայով զայն կառողջագործէ։ Կը կարծուի նաեւ թէ իր ներկայութեամբը՝ ծառերը մասնաւորապէս օդը հողին մէջէն անցնելու եւ հեռեւաբար այս հողին մէջ գտնուած փտանլիք գործարանաւոր մարմիններու բնաջնջիչ այրումներուն կը նպաստէ։

Իր ընծայած խիստ բարձրատիճան այս յատկութիւններուն պատճառով է որ այսօր ընդհանրապէս «էօքալիպթիւսի» ծառը ճահճային վայրերու զօրացման եւ մաքրումին իբր ազդեցիկ սւ զօրեղ նիւթ մը կը յանձնարարուի ամեն տեղ։ Եւրոպա չատանց ճանչցած է անոր բարիքները, եւ վերջերս ալ կառավարութիւնը հրամայած է գաւառներու մէջ անկել ու չատցնել այդ բարերար ծառերը, մանաւանդ ճահճուտ եւ տենդաբեր վայրերու մէջ։ Ընդհանրապէս Եւրոպայի մէջ՝ ուր որ մտած է «էօքալիպթիւս»ը, ջերմը անկէ խոյս տուած է, եւ գիտունները ու բժիշկները անոր ջերմի, տենդի եւ ճահճախտի դէմ ունեցած նպաստաւոր ազդեցութիւնը հաստատած են։ Անշուշտ այս ծառերուն անկուրիւը մինչեւ հիմայ իրենց տեղին վատառողջութեանը պատճառով անմշակ մնացած լայնատարած հողերուն արդիւնաբերութեանը կրնայ նպաստել, անանց առողջարարութիւնը, հեռեւաբար մշակութիւնը դիւրացնելով։

Պատպարող ծառաշարքի մը մօտաւորութիւնը գարշահոտ արտաչնչութիւններով լի ստոյգ հովերու անցքը արգելելով, շատ անգամ վայր մը ջերմերէ կը պատպարէ, ջերմեր՝ որ սովորաբար կը տիրեն հոն։ Սակայն միւս կողմէ սա ալ ստոյգ է որ՝ անտառներու մէջ օդին անշարժութիւնը եւ բազմաթիւ գործարանական մնացորդներով լի հողի մը խոնաւութիւնը, հոն բնակողներուն առողջութեան վերջին ծայր վնասակար միջավայրի մը հանգամանքները կընծայեն։ Այս պատճառով է որ խել մը անտառաբնակ գիւղացիներ որ սովորաբար անտառներու մէջ կալատին խոյլոտ կաղմերու վերաբերեալ հիւանդութեանց ենթակայ կըլլան։ Հետեւաբար կրնանք եզրակացնել թէ՝ անտառին «մօտը» գտնուիլը օգտակար, իսկ անտառին «մէջը» գտնուիլը վնասակար է։

Վերջապէս չենք մոռնար ըսել նաեւ թէ՝ ծառերը իրենց արմատներով հողերուն յենակէտ մը մատակարարելով, հեղեղատները կարգիլեն եւ հողին ստորախաւերուն մէջ, անձրեւներուն մուտքը դիւրացնելով, երկրի մը բոլոր ջրերուն հոսումը կ'ապահովեն։

Բուսականութիւնը ջրերու վրայ ներգործելով, երկրաքանական չարք մը երեւոյթներու փոփոխութեան պատճառ կը դառնայ։ Ոչ միայն օթերեւու թաքաբ խոնաւութեան բաժանումը կը փոփոխէ, այլ ջրերու մեքենական գործողութիւնը հիմնովին կը փոխէ։

Գիւղացին օխալ եւ չափազանց ռնատահատութեամբ եւ անընդհատ կեղեւազերծելով, իր տգիտութեամբը եւ ունակութեամբը մերթ ընդ մերթ կրկնուած մեծ առուներու յորդումներուն պատճառ կըլլայ, եւ այս ողողումները քիչ ժամանակ յետոյ, արդիւնաբեր մշակութեան յատկացեալ լայնատարած հողերը վատառողջ ճահիճներու կը փոխակերպեն։

Գիւղացիներուն հողին վրայ՝ այն հողին որով գիւղացին իրեն յատուկ գոյութիւնը կը խանգարէ ու կը վատանգէ՝ մեր ընելիք միահոյլ ուսումնասիրութիւնը բնականաբար մեր գործին նախափորձին մէջ իր տեղը պիտի բռնէ, եւ այն ընդհանուր նկատողութիւնները որոնց մէջ մտած ենք, ինքնին իրենց յատուկ կարեւորութիւնը պիտի ստանան։

11.—*Ճահճուտ հողի մը ընակերան դիմ մարդկային համախմբման պատրաստելու գործին*։—Խնդրոյն գործնական կողմին վրայ է այժմ որ ուշադրութիւն դրաւել կուզենք։ Այսինքն խնդիրը՝ գարշահոտ արտաչնչումներու այժմն պակասելուն վրայ մարդկային համախմբման ունեցած նպաստաւոր ազդեցութեանը կը վերաբերի։

Ճահճային ժամանակութիւններ տիրած վայրի մը մէջ մարդկային համախմբումները որչափ աւելի ստուար ըլլան, մերձակայ հողի մը ախտաբոյր արտաչնչումներուն դէմ ինքզինքին այնքան աւելի կը պաշտպանեն։

Այս ուշադրաւ իրողութեան վրայ առաջին անգամ ուշադրութիւն հրաւիրողը Թուրնոն եղած է։ Ասիկա դիտած է որ ճահճուտ դիրք ունեցող քաղաքներու մէջ երբոր բազմամարդութիւնը պակսի, չարիքը գանոնք նախապէս տարածութեան չափով կը վնասէ եւ յետոյ պարպուած տեղերուն ուղղութեամբը կը յառաջանայ։ Արդարեւ, քաղաքներու մէջ տարակերպրոն թաղի բնակիչներն են որ աւելի յաճախ ջերմերով կը վարակուին։

Տենդածին արտաչնչութիւններու կեդրոնին մօտ գտնուած չէնքերով գիւղերուն մէջ ջերմը բոլոր բնակիչներու վրայ հաւասարապէս կիյնայ։ Սակայն, օրինակի համար ինչպէս յաճախ կը պատահի, եթէ գիւղը ճամբու մը երկայնութեանը շինուած ըլլայ, ճահճուտ կեդրոնին ամենէն մօտ ծայրը ամենէն աւելի պիտի վնասուի, եւ հակառակ մասին մէջ ջերմը չատ քիչ պիտի տեսնուի։ Իսկ եթէ գիւղը բլրակի մը կողերուն վրայ դարվար չինուած է, այս գիւղին գետինին ի՛ջած տեղերուն մօտ գտնուիլը մասը, ուր ջուրը կը հոսին ու կը հաւաքուին՝ իրեն հակառակ բարձրադիր մասէն աւելի ջերմի ենթակայ պիտի ըլլայ։

Մթնոլորտի փոփոխութիւններուն եւ մասնաւորապէս ամենէն մշուշներուն ընդհատ ջերմերու մէջ կատարած դերն ալ մոռնալու չէ։ Այն գիւղը որ տենդածին արտաչընչութիւններու կեդրոնէն հեռու բաւական բարձր դիրք մը ունի, մասնաւորապէս ձորի խորէն բարձրացող մշուշներով պիտի վնասուի, եւ լեռնակողին դարվարին երկայնութեանը տարածուելով ինքզինքը եւ անկէ վար՝ կազմուած վտանգաւոր արտաչնչութիւնները մշուշներով հոն պիտի փոխադրուին։

Այս գրուածներէ կը հեռեւցուի որ քաղաքներու մէջ տեղի ունեցածին հակառակ գիւղացի մարդուն մասնաւորապէս մթնոլորտին եւ հողին ուղղակի ներգործութեանց տակ կիյնայ։

Այժմ պիտի տեսնենք իրենց տարբերու եւ գործելու եղանակին ուսումնասիրութեանը մէջ աւելի խորերը երթալ եւ փնտռել թէ արտքին միջավայրին անմիջական եւ անընդհատ այս ներգործութիւնը ի՞նչպէս կը պակսի կամ կաւելնայ։

ՏՕՔԹ. Կ. Ց. ՓԱՇԱԵԱՆ
(Շարունակելի)

ՄԻԻԹԷՆԷՎՎԻՍ

ԹԷԼԷՖՕՆ ԽԱՖԹԸ

Մ. տը Լանի նամբնտա պիրի թէլէֆոն իւլ թէլէկրաֆտան մուխապէրաթ խուսուսընտա հանկրսընին տահա զիյատէ ֆահտէյի մուճիպ օլտրղընա տաիր թէտգիդաթտա պուլընարագ, պու պապատ էյլէրբէ-էին բիսալէսինտէ չու եօլտա պիր ֆըգրա կէօրիւլմիշ տիր։

«Թէլէֆօնլա տագիդատա 60 քէլիմէլիք պիր մուխապէրէ վուգու պուլըյօր իսէ տէ, պունտա օ գատար չայանը թէտաճիւպ պիր հալ կէօրիւլէմէզ, զիրա պու եօլտաքի մուխապէրէտէ իւքի թէլ գուլանըլըյօր։ Թէլէկրաֆ տա պու խուսուստա ֆարգը տեյիլ իսէ տէ, պու պիր ազ մասրաֆլը տըր։

«Հալ պու քի, պիր թիւճաը՝ մուխապէրաթըրն են զիյատէ միւքեայէմէ սուրէթիյէ վուգուրնը արդու իտէր. չիւնքի մուխապէրէյէ կիրիշտիկի ատամա թիճարէթ հագգընտա սուհուլէթէյէ թէտթիի էֆքեար իտէր։ Կէյէլիմ թէլէկրաֆլա մուխապէրաթա. թիւճաը՝ էկէր պունընա մուխապէրէյէ կիրիշիր իսէ, պու մուխապէրէ թամամ 3-4 սաաթ տէվամ իտէր։ Հալ պու քի, թէլէֆօնլա թարաֆէյն պիր քէրրէ միւքեայէմէյէ կիրիշտի՞ մի՝ օ գատար պէօյիւք պիր վագթ զայ իտիլմիշ օյմազ։»

* * *

Պու քէրրէ Զուիցցէրիանըն վալասթատ կէօլիւնտէն կէչմէք իւզրէ զայէթ ուզուն պիր թէլէֆօն գապ-լիսէք թէմտիտ իտիլմիշ տիր քի, գաթ էյլէտիկի մէսաֆէ 2400 մէթրօ տըր։ Հէր իքի ուճլարը տա տէմիրտէն եարմա եիւքսէք գուլէրէրէ պաղլը տըր։

Պու գուլէրէրտէն ֆէնթէն թարաֆընտա օյանը կէօլիւն եիւգիւնտէն 360 մէթրօ եօգարրտա պուլմնմագտա տըր։ Տիկէր գուլէ տախի Մօգկ ճիհէթինտէ պուլունուպ, սուլրն եիւգինտէն 130 մէթրօ գատար եիւքսէքտիր։

Թէլէֆօնըն թէլի իսէ խալիս չէլիքտէն եարմա վէ գուլարը 2 միլիմէթրօ տըր։

Պունը թէմտիտ իտէն Զուիցցէրիա միհէնտիսլէրի, ֆէներ էյէքթրիգ վէ մէքանիքի նօգթաի նազարարընտան չիմտիյէ գատար պուտէրէճէյէրտէ պիր տրգգաթյա պիր թէլ տահա թէմտիտ իտիլմիշ օլտրղընը տէրմիյան իթմէքտէտիրլէր։

Խալլարըն մուհֆազասը բէք գիյատէ կիւճ պիր քէյֆիյէթ տիր։ Պունլարը պէօճէքլէր իւէ քիւչիւք գուրտարարն խարապ իթմէսինէն սագլամագ իչիւն աթիտէքի ուսուլա միւրաճաաթ խիլմէսինի Բարիզ կաղէթալարընտան պիրի թավսիյէ էյլէյօր։

Խալլարըն եայլմըզ պուլընտրգլարը տէօչէմէ թախթալարը արաբգլարընա «պէնգին» վէ եախօտ կաղ եաղը տէօքիւլիր իսէ պէօճէքլէր վէ գուրտլար պուրարտան չըգամազլար։ խալլարա կէլինճէ՝ պունլարը պիր իբէ սէրբէրէք կիւզէյճէ տէօյմէլի, վէ իւգերլերինէ բիւլմէրիրգաթէր ալեթիյէ պիր մըգտար պէնգին սէրբմէլի տիր։

Պէնգինին գօգուսը բէք բիս իսէ տէ, սիւրաթլա թիւթսիլէնտիկինտէն վէ խուսուսիյէ չու ուսուլ եաղա թէսատիֆ իտեր իսէ թէէսիրի տէրհալ կէօրիւլէճէկինտէն, քիւչիւք գուրտլար քեամիլէն մահվ օյուր։

Պու ամէլիյաթ հէր հալտէ կիւնտուզ իճրա օլընմալը, զիրա պէնգին՝ բարլար պիր մատտէ օյտրղընտան, մօմ, լամպա վէ պունլարա միւմասիլ ալեվ վէ աթէյլի չէյլերտէն ուղագ պուլընաբրբլմասը լազմ տըր։

ԳԱԹԼ, ՃԷՐՀ, ՂԱՐԳ, ՍԸՐԳԱԹ ՎԷ ԷՄՍԱԼԻ

Էյուպատա ալթմարլըգ իտէն Հաֆըզ Խալիտ էֆ.՝ տիւն սաաթ 5 բատտէլէրինտէ Թահթա Գալէտէ Նալպուրլար իշինտէն Ուզուն Զարչըյա կիտեր իքէն, Մուսալլա մէտրէսէսինտէ սաքին Եունիս էֆ. էֆենինէ չէգարագ, համիլ օյտուղը էքմէք պուչաղըյա մումիլիյէ Խալիտ էֆ.նին սաղ վէ սօլ թարաֆլարընտան վէ այնընտան ճերհ իտուպ գաչտրղը սբրատա, սասքիրը Շահանէտէն պիր նէֆէր իւէ թէհարրի մէմուրը Սապրի էֆ. թարաֆընտան տէրտէսթ օյունմըշ տըր։ Մերգում իսթիճվապ օյունարգտա, պիր թագմ սայմա սաբան իֆատէլէրտէ պուլընմասը իւգերինէ, Պաղը Զապթիյէյ, վէ մէճրուհ՝ էյուպտաքի խանէսինէ կէօնտէրիլմիշլեր տիր։

—Տիւն Սուլթան Սելիմտէն կէչմէքտէ օյան պիր եահուտինին էօնինէ իւսկիւտարը պալըգճը Հիւսէյին նամբնտա պիրիսի չըգըպ, մերգումը սօլ գօլըյա սաղ պաճաղընտան պուչագա ճերհ իթմիշ տիր։ Ճարիհ տէրտէսթ օլընմըշ տըր։

—Պէյօղլունտա Դամանտօնըն խանընտա սաքին Ֆրանսալը պիր միւհէնտիսին խրտմէթճիսի Հանանը օտասընա եվվելքի կէճէ խըրսըզ կիրերէք, 20 լիրա գատար բարա իւէ իյնէ, քիւրէ վէ սաիր եշեա չալմըշ տըր։ Մեգպուրէնին իլպարը իւգերինէ Բանայօթ նամբնտա պիրի մաղնունէն տէրտէսթ օլընմըշ տըր։

—Էմին Էօնինտէ եիւք արապաճըսը թաթար Մէհմէտ իսմինտէ պիրի սէրխոշ օյտրղը հալտէ եվվելքի կէճէ սաաթ 6 բատտէլէրինտէ քէօրբիյի ղայպ իտէրէք Դարաքէօյ իսքէլէսինտէն տենիզէ տիւմիւշ իսէ տէ, էթրաֆտան եէթիչիլիպ գուրթարըլմըշ տըր։

—Զէֆթի վէ գաթրան եիւքիյէ Տէտէ Աղաճընա կիթմէք իւզրէ Դարա Աղաճտան եօլա չըգան Օսմանլը ռանճաղընը համիլ պիր գայրգ՝ Մէքրի իւէ Տէտէ Աղաճ պէյինինտէ վէ Սարբեարլար էօնիւնտէ հավանը մուխալէֆէթինտէն նաչի գարտան վէ 1 նէֆէր թայֆասը գայա պէրապէր զարգ օյմուշ տըր։

—Տէօրթ թանէլամօլըգ պիր գօթրա՝ Զալթը նամ մահալատէն օտուն եիւքիւյէ եօլա չըգարգտան սօնրա, պիր ֆուրթունա զուհուր իտէրէք մէգքիւր գօթրանըն գաբթանը գօթրայը պաչտան գարա իթմէքտէ իքէն տէվրիլիպ, բէխ իւէ 4 թայֆասը զարգ օյարագ եալընըզ պիր թայֆասը գուրթուլմըշ տըր։

—Իսթիւ պաչը տիւգկիւն 3 տէլիգանը՝ տէլյալ Եանի իսմինտէ պիրիսինէ միւրաճաաթյա, քէնտիլէրինէն 2500 տիրհէմ գատար ալթուն թօզը օյուպ սաթճագլարը պէյանըյա քէնտիլէրինէ պիր միւշթերի, պուլմասընը ըէճա իթտիքլերի, վէ Եանինէն պու թօզլարտան պիր մրգտար ալըպ վէ գուլյումճըյա կէօսթէրիպ հագիգաթէն ալթուն թօզու օյտրղը թէհագգուգ իտէրէք, տիրհէմի 32 ղրշ.ա բազարլըգ իտուպ գըյմէթի օյան 800 լիրանը՝ քէնտիսինին պիրիքտիրմիշ օյտրղը 150 լիրա իւէ գօմիսիսինճը Նիգօլաքի նամբնտա պիրիսինտէն տախի ալտրղը 185 լիրա քի ճէման 335 լիրասընը նագտէն վէ գուսուր գայան 465 լիրայա տախի 2 գրթա պօնօ վէրէրէք մէգքիւր ալթուն թօզլարընն սաթըն ալտրղընը վէ պունըն իւգերինէ տէլիգանլարըն սավուչտրգլարընը վէ մէրգումըն պիր աղ սօնրա թօզլարը մուայենէ իտուպ նիմանէնէ պիթթիւն պիթթիւն ֆարգը վէ պագրը թօզու օյտուղընը, վէ քէնտինին պու սուրէթլէ տօյանտրբլտրղընը անլամալա զապթայա միւրաճաաթ իթտիկինի՝ պէրթաֆսիլ պունտան պիր գաչ հաֆթա ագտէմ կաղէթամզդա եագմըշ իտիք։

Պու քէրրէ ալտրղըմզ մալիմաթա նազարէն, պու ֆիլիլ ճիւրաթ իտէնլէր՝ Ֆէրմէնէճիլերտէ չուվալ սըմսարլըզը իտէն Եունանը Անտօն վէ Նիգօլի վէ տիկէր թանըմատրգ պիրիրի օյտուգլարը՝ զապթաճա իճրա օլընան թահգիգաթ վէ թէհարրիյաթ նէթիճէսինտէ անլաչըլմըշ տըր։

—Էտիրնէ վիլայէթինտէ քեահն Հավզատա պունտան պիր գաչ կիւն ագտէմ պիր գույու իչինտէն Բատի իսմինտէ պիր Խրիսթիյանըն նաչը զուհուր իտերէք, զապթաճա իճրա օլընան թահգիգաթ նէթիճէսինտէ Նիգօ վէ տիկէր իքի Խրիսթիյան մաղնունէն թահթը թէվգիֆէ ալընմըշտր տըր։

—Մագրիքէօյ ճիվարընտա Նիֆօս քէօյիւնտէ պիր պաղտա Տիմիթրի իւէ Ալրնավուտ Բաչիտ նամ քիմսէլէր արասընտա՝ իւգիւմ ալըպ վէրմէքտէն տօյայը պիր գավկա զուհուր իտերէք, Տիմիթրի՝ գուլիպէսինտէ պուլընան չիֆթէ թիւֆենկինի ալարագ Բաչիտին իւգերինէ աթէշ իթմիշ, վէ չըգան սաչմալար՝ մէրգումըն պաչընա վէ եիւգինէ թէխատիֆլէ թէհրիքէյի սուրէթտէ եարալանմըշ տըր։ Ճարիհ Տիմիթրի տէրտէսթ օյունմըշ տըր։

ՄԻԻԹԷՖԷՐԻԳԱ

Համիտապատ սանճաղը մէրքէզ սանտրգ էմինի Հասան էֆ.նին՝ պաղը կէօնա եօլսրզ մուամէլէսինտէն տօյայը ազլի լազմ կէլմէսիյէ, եէրինէ Նէֆի գագաբը մալ միւտիրի էսպագը Բանտէլի ֆէհմի էֆ. թաին օլընմըշ տըր։

—Պէշինճի (Շամ) օրտուի Հիւմայունա մէնսուպ Ատանա բէտիֆ ֆրգաբը գօմանտանը ֆէրիգ սատտ. Էմին բաշա հագրէթլերինին իսթիտաբը իւգերինէ, չէհրի 5000 ղրշ. մաալա թէգաիւտի իճրա օյունմըշ տըր։

—Ասքէրի թէգտիւտ Սանտրղընտան թաթավալը կարապետ վէ Ալէքգօ վէ ֆենէրլի Բէթրօ վէ Լանկալը Իլիա վէ քէզալիք թաթավալը Տիմիթրի վէ Սամաթեալը ցակոբ վէ Գէորգ վէ Մաթեոս նամ չախալարը չալտրգլարը մէպալիղին թէէմինը իսթիրտաբը իչիւն, մահքիմլարըն միւթեսարրբի օյտուգլարը եմյաք վէ ագարաթը հա՞նկը մահալլէ վէ սօգագտա վէ գա՞չ նուսէրօ իւլէ մուրագգամ օյտրգլարընն պիթթահգիգ իչարը՝ մէղքիւր սանտրգ իտարէսինտէն Շէհրիմանէթինէ իչար գելընմըշ օյմաղա, Էմանէթը միչարէլէյհատան տախի պու պապատ թահգիգաթը լազմէ իճրասը 1նճի, 2նճի, 3ինճի վէ 6ընճը Պէլէտիյէ Տարիէլերի միւտիրլերինէ իչար օլընմըշ տըր։

—Եալընըզ Թարապլուսը Ղարպ վիլայէթինէ մախսուս օյմագ իւզրէ նահիյէ միւտիրլիքլերիյլէ գագա գայմագամլըգլարը վէքիլլերինէ թամ մաալ վէրիլմէսի խուսուսընա վիլայէթը միչարէլէյհատան վուգու պուլան իչար, վէ Շուրաի Տէվլէթճէ վէրիլէն գարար իւգերինէ պիլիսթիգան իրատէի Սէնիյէ չէրէֆսուտուր պուլրբլմըշ տըր։

—Տէրսատէթ Ֆրանսըզ թիճարէթի օտասը կազէթասը՝ Էնգարէ խաթթընը թէէսիսի՝ Ատատօլունըն էգօնօմի նօգթաի նազարբյա ահվալինի թէպէտտիւլ էյլէտիկինտէն պահա իտիյօր։ Սամսունտան մէգքիւր կազէթայա պէրվէճհը աթի եազըյորար. «Ատատօլունըն պիր գաչ չէհիրլերի չիմտիյէ գատար քէնտիլերինէ լազմ օյան էյտայը Սամսունտան ախզ էյլէտիքլերի, վէ եախօտ մէգքիւր լիմանտան նագլ իթտիրտիքլերի հալտէ, էյլեվմ Ատատօլու տախիլի մէմալիքին պաչըճա թիճարէթկեահ օյան Էնգարէ չէհրինէ միւրաճաաթ իթմէքտէ տիրլեր։»

—Մուսթաֆա Հասանըն էյտասըյա բէվօլվէրինի սրգաթ իթմէսինտէն տօյայը մաղնունն օյան Զէնգէրլի Թաչտա Ասրմբաչագատէ Ալի պէյին գօնաղընտա պէքճիլիք իտէն Վարդան նամ քիմսէնին տիւն Տէրսատէթ պիրինճի ճէգա մահքէմէսինտէն 3 այ հապսըյլա խիթմը միւտեթտէ քէֆալէթէ բաագթրնա, վէ մէվճուտ օյան բէվօլվէրին միւտաթիէ իթասընա հիւքմ վէ գարար վէրիմիշ տիր։

—Պունտան պիր գաչ կիւն էվվել Տէտէ Աղաճտան Էտիրնէյէ կէլմէքտէ օյան չըմէնտրֆէր գաթարը Գըզըճա քէօյիւ ալթընտա խաթտան չըգմըշ իսէ տէ, պիր կէօնա գաղա զուհուրա կէլմէմիշ տիր։

—Էյնեաի այնիյէ սապգգ մէմուրլարընտան օյուպ թահթը մուհաքէմէյէ ալընանլար հագգընտա Շուրաի Տէվլէթ հէյէթի իթհամիյէսինտէն իթա գելընան գարարը հավի թանգիմ օյընան մագպաթա մագամը Սատարէթէ արզ ու թագտիմ օյունմուշ տըր։

—Իթթիհատ բօսթա մուգավէլէնամէսինտէ տէրճ օյունան սէյահիյէթ վէ մէէզունիյէթտէն իսթիֆատէ իտերէք, պաղը էրպապը սէնաաթ թարաֆընտան իւգերլերի պիր թագըմ բէսիմիէր իւէ միւգէյէն օյարագ ատի վէ ճէվապը աչգ մուխապէրէ վարագալարը (գարթ-բօսթա) եարբլարագ էհալիյէ սաթըլմագտա օյտրղը կէօրիւլմիշ տիր։

Պունլարըն բօսթախանէլերճէ գապուլ՝ մէրի պուլունան նիզամաթա մուզայիր օյմամաղլա պէրապէր, բօսթախանէ իտարէլերի թարաֆընտան թապ օյունըպ էհալիյէ սաթըլան գարթ բօսթալ քեաղրտրընն մէթանէթ վէ գրթասընա մութապգ պուլընմասը մէչրութ իտուկինէ, վէ պու միսիլու վարագալարըն ատէմը գապուլ իչիւն բօսթա նիզամնամէի տախիլիսինտէ տախի պիր կէօնա գայտ վէ սերտէհէթ պուլընմատրգընտան, «գարթ բօսթալալար քեաղրտրընն մէթանէթ վէ գրթասընա մութապգ օյարագ էհալի թարաֆընտան պիր թարաֆա կէօնտէրիլմէք իւզմէ Օսմանլը բօսթախանէլերինէ թէվտի օյունանճագ մէգքիւր վարագալարըն գապուլի, վէ հէր-պիրի իչիւն 20 բարա իւճրէթ ալընարագ մահալը մախսուսընա բօսթա բուլը եարբլարբլրգ պաթալ իտիլտիքտէն սօնրա կիտէճէկի մահալէ կէօնտէրիլմէսի լազմէտէն պուլընմազլա, օնա կէօրէ իգթիգասընըն իյֆասը թէլէկրաֆ վէ բօսթա նէզարէթինտէն իճապ իտէնլէրէ թէպլիղ օյընմըշ տըր։

—Պիր վագթտան պէրու Սօֆեատա իգամէթ իթմէքտէ պուլրնան Լօնտրանընն Սինոդպրպ կազէթասը մուխպիրի Մ. Բէման՝ Շարգ սիւրաթ գաթարբյա էվվելքի կիւն չէհրիմիզէ միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

—Մէքթէպը Թրպպիյէի Շահանէ միֆրէտտաթը Թրպպ վէ ֆենը թէտտավի, վէ Մէքթէպը Միւլքիյէ քիմեահ ուզվի վէ ֆենը սբէյարի մուալիմի պինպաշը Միւնիր պէյ կէչէն կէճէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՊԱՆԳ ՕԹՕՄԱՆ

Ա Ն Օ Ն Ի Մ Շ Ի Ր Բ Է Թ Ի

Սէրմայէպի 10 միլեոն Ռնկ. լիրա արը

Մէրքէզը իտարէպի Գալաթատա արը Սթամպօլտա Համիտիյէ ճատտէսինտէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 190 նումէրոլը տաիրէտէ պիրէր չիւպէսի վար արը։

Լօնտրա վէ Բարիզտէ պիրէր իտարէխանէպի մէվճուտ արը։

Շէ-դէլէր

Ատալիա, Պաղտատ, Լիմասոլ, Բուսճուգ, Ատանա, Պէյրութ, Մէրսին, Սէլանիք, Այտընը, Պրուսա, Նազիլի, Սամսուն, Հալէպ, Շամ, Նիգօսիա, Իզմիր, Իսքէնտէրիյէ, Օռնաս, Ուշագ, Սօֆիա, Էսիրնէ, Լարնագա, Ֆիլիպէ, Թրապիզոն, Էնգարէ Գահիրէ, Բօրթսայտ։

Խոնամ վէ բօլիցա սէնէտտաթը մուգապիլինտէ, մուայյէն պիր վատ իլէ՝ վէ եախօտ հիսապը ճարի գախտէսինճէ՝ իգրազաթ ագտ բօլիցա սէնէտտաթը ագռնթօ էյլէյիպ, մէվալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ քեսին պէլտէլէր իւզէրինէ բօլիցա վէ չէք վէ գրէտի մէքթուպլարը վէ էմրը թէլէկրաֆի քէշիտէ վէ հիսապը ճարի քիւշատը էսհամ վէ թահվիլաթ վէ եշեան զիգրյմէթ մուհաֆազա էյլէսիկի կիպի, մէմալիքը Շահանէտէ վէ մէմալիքը էճնէպիյէտ գուբօն վէ բօլիցա պէտէլէրինի թահսիլ, վէ Գօրսատա մուպայէթի սրբարբշլարը-նը իյիթա վէ մէսքիրքաթի պէյ ու ֆիւրուխթ իթիտիկի, վէ Պանգը Օսմանիյէ վատէի մուայյէնէ իլէ թէվֆի օլունան նուգուտ իշլիւն,

Պիր սէնէ վատէ իլէ թէվֆի օլընան մէպալիղէ 100տէ 2 պուչուգ, 6 այ վատէ իլէ օլան մէպալիղէ 100տէ պիր պուչուգ, 3 այ վատէ իլէ թէվֆի օլընան մէպալաղ 100տէ 1 ֆիպէզ վէրիլտիկի,

Սթամպօլտաքի չիպէնին մուամէլաթը մէպուսթէէնէ պաչգա էմթաա իւզէրինէ տախի իգրազը նուգուտ էյլէտիկի, էմանէթէն վէ եախօտ վէճտիաի ատիյէ օլարագ թէվֆի օլընան եշեանըն մուհաֆազասընը տէբէօհատ իթիտիկի,

Պէյօղլունտա քեսին չիպէսինին էմթաա մուամէլաթընան մասատա տիկէր մուամէլաթըն քեսֆիֆէսինի իյիա էյլէտիկի վէ բիացա ֆիյաթը իւզրէ գուրալը թահվիլաթ, եանի Բարիզ չէհրի օպիկասիոնը, Ռումէլի տէմիրեօղ թահվիլաթը, Եունան բիյանգօլը թահվիլաթը, Բանամա բրյանգօլը սէնէտաթը պէշ ու ֆիւրուխթ իթտիկի, Սթամպօլ վէ Պէյօղլունտա քեսին չիպէլէրեաթ Ռումէլի տէմիրեօղ թահվիլաթընը բրօմէլէրի տախի սաթրլտըը, վէ 50 լիրայա գատար սէնէվի 100տէ 3 ֆիպէզ իլէ թէվտի օլընմագ իսթէնիլէն ազէյի գապուլ իթտիկի իլան օլունը։ 8—4

ՍԸՀՀԷԹԻՆԻՆ ՍԲԻՐԹՕԼԱՐՏԱՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱ ԻՏԻՆԻՆ

Գրուսատա խալես իւգիւմտէն իմալ օլունմըշ մէշհուր տիւզ, մասատիգա, չիւէք, կիւլ, մէնէքշէ, գայսը վէ անճէլիքա բագզլարը միյասէյի թաթեիպ իթմէք վէ իշթեհայը աչմագ կիպի նաֆի խասսէլէրի հավի վէ թէրքիպաթը մուզիրրէտէն սալիմ պուլընմասը ճիհէթէ հալը հազրատա իսթիմալ օլընան բագլարա ֆայիդ պիր սուրեթաե պուլընտըրընտան, միհհէրէմ միչթէրիւէրիմիզին թագտիրինէ մազհար օլաճաղը պի իյիթիպան տը։

Ասրլ Տէքսոր։— Գալաթատա Ենիքսեք Գալտրըրտատա 60 նումէրոլը Գրուսա օթէլի տէրունինտէ էշմանան վէ Քէհեանան մաղազասը տը։

Զիյրատ մոհարրէր տիւքքեանլարտա տախի գաբալը չիչէլէր իւէ ֆիւրուխթ օլընրը։

1. Պէյօղլունտա Թագսիմտէ Պէյէտիյէ պաղչէսինտէ Մ. Ժան Պիլօրտան։

2. Պէյօղլունտա Թագսիմտէ Ֆրանսըզ խասթախանէսի գաբշըսընտա պագգալ քիրիյէ Եօրկաքի Սթրաթիկաքիին 43 նումէրոլը տիւքքեանընտա։

3. Պէյօղլունտա Թագսիմ ճատտէսինտէ չէքէրճի հաճի Սարիմ աղանը 54 նումէրոլը տիւքքեանընտա։

4. Պէյօղլունտա Տօղրուտա Ադա ճամի ճիվարընտա չէքէրճի Հ. Արթին վէ Օննիկ Սարիմեան աղալարը 108 նումէրոլը տիւքքեանընտա։

5. Պէյօղլունտա Գալաթա Սէրայը գաբշըսընտա Թարլա Պաչը օսգաղընտա սուճու Վարդան աղանըն տիւքքեանընտա։

6. Գարաքէօյ քէշբրիւրիւ իւզէրինտէ Պօղազ Իյի վաբօրլարը իսկէլէսինտէ Թիւթինճի Գասապար աղանըն տիւքքեանընտա։

7. Գալաթատա Խարաճը օսգաղընտա Միլլէթպաշը վէ չիւրէքեասընը 19 նումէրոլը պագգալ տիւքքեանընտա։

8. Բանկալթի համամը գաբշըսընտա Միհրան աղա Էքմէքճեանը պագգալիյէ մաղազասընտա։

9. Գարաքէօյ քէօբրիւսինին Պօղազ իյի վաբօրլարը իսկէլէսինտէ Թիւթիւնճի Սթէֆանի հաճի Գոսթինին տիւքքեանընտա։

10. Իւսկիւտարտա Իճատիյէտ հաճի Յակոբ աղանըն գաղինօսընտա։ 30—19

ՄԻՄԻԱՅՆ 2 ԶԱՐՈՒՇՈՎ

կրնաք գնել փառակազմ եւ պատկերազարդ փոքրագիր Աղօթագիրք, որ կը ծախուի բոլոր գրավաճառաց քով։

Ոսկեզօծին գինն է երեք զրուշ։

NEVRALGIES Պաշ ապրելու, մկանի ուլուլիւմէսի վէ ուրիշ մէ-նրը խասթալրգէլրը Տօքթ. ԴՐՕՆԷՆՆ ԲԻԼԻՒԼ ԱՆԹԻՆԷՎՐԱԼՃԻԿ Թապիր օլընան հապարը վարթաարլյա պիր սահաթ ի-չինտէ շիֆաբէգիյը օլուր։—Գուն Թուսը 3 ֆրգ.— Ցէբօգիթ-օսը Բարիզտէ Մօնէ օսգաղընտա 23 նումէրոլը ԲՕԳԻՐՔ եճզախանէսինէ սահր եճզախանէլէրտէ պուլունը։

ԱԼԱ ԲԱԼԷԹ ՏՕՐ

Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա Նորատունկեան էվինին ալթընտա 77 նումէրոտա

Եունան էրալը հապրէրլէրինին Դ-ԼՐԻՄՀՀԻՆ-ՈՒԼԷՐԻ

Ա. ԳԱՐԱՆ Վէ ԳՈՒՄԲ.

ԲԱՐԻԶ ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՆՏԷ

Ֆրանսըզ-Եունան սէնայիինէ մախսուս ալթուն միտալեա։

Մեգիբիր պէպիւգ մաղազատա պէպիւգ չէղլագ այնալար, կիւմիւշ գալը վէ ոյմա քեսնալը այնալար, ալթուն եալտըզ գօնօլը վէ թալվինի այնալար, պիյահ ազանտան վէ ալթուն եալտըզտան մասա վէ գօնօլը այնալար, ժարտինիէր թապիր օլընը սագալը վէ եա հեմ պիյահ վէ հեմ ալթուն բէնկինտէ լագա իլէ ճիլալանմըշ գօնօլը այնալար, պիյահ վէ ալթուն բէնկինտէ այնալը սօլալալար, հէր պայտա վէ հէր շէքիլտէ պիյահ վէ ալթուն բէնկինտէ լագա իլէ ճիլալանմըշ չէրչիվէլի պէյզա այնալար, քիչիրիք սիս մոպիլեալարը, ուփագ սիալիս այնալար, բէսօմ իլիւն միազյէն հեր նեվի գօրենչլէր, ենվան չերչիվէլէր, բաս-բարթուլար վէ էմալի եշեալար պուլընորդ կիպի, օրատա իսթէհլէն մոպիլեալար ալթուն եալտըզլա եալտըզլանբր, թամբրաթ իճտա խիլիր, սրբը պօղուգ էսկի այնալար սրա վերիլիր վէ հեր բէնկակ էն նեֆիս ալթուն վարագլար սաթըլըր։

Մեգիբիր մաղազա զպէճ էհվէն ֆիյաթլա տիւքքեան վէ մաղազա էօնէրինէ գօնճագ պէպիւգ պյնա ճամլարը ֆիւրուխթ իտը վէ անէրի բէք ուսա պիր իւճբեթլէ եերլէրինէ տախի վազ էյլէր։

ՖԻԵԱԹԼԱՐՃԱ ԲԷԳԱՂԷԹ ՆԱԳԱՊԻԼ ՏԻՐ.

Բէք չօգ քիմնէլէր՝ ԲԱԼԷԹ Տ'ՕՐ մաղազասընը պէպիւգլիկի վէ մէվգի ու վարիկէրի սէպկիյէ մալլարընն եիւքէք պիր ֆիյաթտա օյնմասը լազըմ կէլէճէկի զանընտա պուլընը-յօրլար իսկ ատ, պունդն ասլ ու էասսը եօգ տը։ ԲԱԼԷԹ Տ'ՕՐ մաղազասընտա պու. Նէվի մաղազալարը ֆիյաթընտան ազագա ֆիյաթալ պիրինճի ճին մալլար պուլաճագլարընը ենհալկէ իլան իթիմէքլէ քէսալ ֆիքր իտերէդ։ Հեր քես՝ մալլարը իսթէհլիկի կիպի մուպտենէ իտեպիմէք իչլան Մ. Գարաճա մաղազասընա սեբպէտթ կիրեպիլիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 12 նոյմ.

Ինկլիզ. էհնամը Ինկ. Լիր.	106—12
Օսմ. էհնամը աչլրաը	20—
» » գաբանաը	20—
» » Սէրի Ա	61—50
» » » Բ	29—50
» » » Գ	20 –25
Օթօման 1871	093—50
Օսմանլը Գանգաաը	12—75
Ռուսիա իսթիդրաաը	—
Մըսըր ատս. մութթահրաէ	—
» իսթիխսաը	—
Տարիբէի Սանիյէի Մըսըր	—
Եունան 5 % 1879	29—
Թուրքիա իսթիդրաաը	—
Գուլկար իսթիդրաաը	84—50
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25—37.

Բարիզ 12 նոյմ.

Ֆրանս. էհն. 3 % ֆր.	100—10
» » 4½ %	105—60
Եկենի Օսմ. էհնամը աչլրաը	19—75
» » » գաբանաը	20—20
Մէյդանէլի	
Սէրի Բ.	31—10
» Գ.	20—95
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի	93—75
Օսմանլը Բէյժիսի էհնամը	370—50
« Գանգաաը	565—
Գրէքի Լիոնէ	750—
Գրէքի Ֆոնտիէ	—
Գոնթուտ ա'Էսգոնթ	—
Սբէվէյիշ ազաֆինը	3085—
Իթալիա էհնամը	86—30
Մըսըր ֆոնտ. մութթահրաէ	—
Բանքոնոթէ Թիւրք	—
Գամպիո 3 այ վատէ	25—21.

Վիէննա 12 նոյմ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	121—30
Ռումէլի չըմէնտըֆէրի ֆի.	59—
Օսմանլը Բէյժի ազաֆինը	176—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

էհն. ում. տիւն ազչ. գաբ.	—
» » » էն եիւքսէք	—
» » » էն ազաղը	—
Գու. ասպան ազչլը գ. գ.	—
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	—
Յէսի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Ռումէլի չըմէնտ. ազչմ. գբ.	—
» » էն եիւքսէք	—
» » էն ազաղը	—
» » ազչլը	—
Բրնթրմ Թահվիլաթ. ֆր.	—
Ազչէ ֆոնտի	—
Բէյօր Գաչ.	—
Հէվալէսէդ » բէյօր	—

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍՏՈՅՆԱՐԸ

Գրէքի ժէնէրալ	—
Սօսիէթէ Օթօման	—
Օսմանլը Սիկուրթա չիրքէթի	—
Բէյժի ազաֆինը	—
Թրամվայ	—
Թրանսվալ մասէնի	—
Գոլբօրէյն Թապա	—
Էքսբօր սիկորթէ Ա.	—
» Բ.	—
Օրօզաֆ Պագ Թիրէթինլրի.	—

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ. ասան	Ղրչ. Բ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆորզը	108—20
Մէճիտիյէ »	100—
Պէյնիր »	102—
Ալթընըզ »	103—
Ռնկիլիզ լիրասը	110—10
Ֆրանսըզ ալթունը	87—30
Բոլ	89—20
Գրէքմէջ ալթունը	51—20
Դոլարան գայմէսի	8—53

ԳԱՄՊԻՈ

Լօնտրա	110 – ½
Բարիզ 3 այ վատէլի	22—90

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱԳԸ ՍԷՐԱՕՔԷՐԻ

ճանիպը ալիսիսնտէն

(51) Տօն վէ կէսմէքլիք ամէրիգան՝ թօր 250, պէհէր թօրը 29½ ղ.ա.

Աութարլըգ ամէրիգան՝ թօր 2500, պէհէր թօրը 27½ ղ.ա.

Գանավաչօ՝ արչընը ճէտիտ 20000, պէհէր արչընը ճէտիտի 1 ղ. 38 բարա,

Նիզամիյէ էլպիսէ անպարը իչիւն միապյէա օլունմագ իւզրէ մէվզրի միանա. գասայա գօնուլան 3 գալէմ ամէրիգան վէ գանավաչօ ֆիյաթը մէվզուէլերիյէ թալիպի էօհտէսինտէ օլուպ, թըչրինը սանի Բուսմինին ճնեը բազար էրթէսի կիւնինէ գատար պէհէր կիւն միանագասալարը իճրա օլընարագ մէղքիւր կիւնտէ գարարը գաթիսի վերիլէճէկինսէն, իթասընա վէ էրթէսի կիւնիւ 100-ատ 5 թէնզիլինէ թալիպ օլանլարընը՝ մագամը Սերասքերի Լէվազիմաթը Ուսմանիյէ տաիրէսինէ կէմմէլէրի։ 3—1

Օնսիկ Մըսրըլեանը՝ էնէ 313 վէ 100 նումէրոսյա մուգայյեա իլամ մուհիպինճէ Սատիան Հիսարլեան զիմմէթինտէ մանքիմունպկ ալաճաղը օլան մալիսվ էլ մրգտար մէպալիղին թէէմինը իսթիֆասը զըմնրնտա, Ֆէրի գարիէսինտէ Զիքթէ ճէվիզլեր ճատտէսինտէ 102 նումէրոլը արտ իլէ՝ Շիյլինին Քեազդտխանէ ճատտէսինտէ 177 նումէրոլը տիկէր պիր գրթա արտատա, վէ Հասսօսգաղընտա 54 վէ 29 նումէրոլարա մուրագգամ իքի գրթա արտալարա, Իսքէնտէրօղլու օսգաղընտա 24 վէ 21 նումէրոլը տիկէր 2 գրթա արտատա, վէ մահալը մէղքիւրաէ Հաճի Մանսուր օսգաղընտա 53 նումէրոլը պիր գրթա արտատա մէտեունը մէրգուսը ինթիզալէն միւթեաարրքի օլտուղը մէղքիւր 7 գրթա արտալարտա պիրբր օուպ հիսսէսի՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի բիյասէթը էվվէլկի ճանիպինճէն իթտա պույրլան գարարտա թէվֆիգէն թահթը հանդէ ալընմըշ օլտուղունտան, թարիխը իլանան իթիպարէն 15 կիւն օսնրա պիլմիւզյէտէ ֆիւրուխթնա թէչէպիւս օլունանդը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի ինրա մէմուրլէթի ճանիպինէն իլան օլունը։

30 Թշրը էվվել 311

Միւզայէտէյէ չըգարրլարդը մուգատտէմա իլան իտիլէն Պիկա սանճաղը տախիլինտէ էգիսէ գազասը զէյթուն աչարընը սիտատթը միւզայէտսի թըշրինը սանինին 10ընա գատար թէմտտա իտիլմիշ վէ պիր սէնէյիկի 16000 վէ սէնէթէյն պէտէլի 20000 ղ.տա մահալլի թալիպի իւզերինտէ պուլընմըշ օլմաղա, պունա զամմ իւէ թալիպ օլանլարը՝ մահալինէ վէ եախօտ Մալիյէ խազինէսինտէ Ալար վէ Ռուսումաթ իտարէի ուսմանիյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

31 Թշրինը էվվել 311

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ

Թէքբար իլան իւէ Թաղեիրը մուամէլաթ օլընմայա գատար, եանի նագտ իւէ ֆիւրուխթ օլընմագ գախտէսի վազ գելընընայա տէկին եալընը մահիլաթը վագֆիյէտէն հիսսէտարանըն հասպէլնէգամ պիրա միւզայէտ Թէֆվիզ իսմէէքլերի հիսսէյի սէքնէրին նրսթը մէճիտ 19 դրուշ վէ նրսթը տիկերի Խազինէի Եվգաֆը Հիմայունըն սուրէթ վէ սէրկի վէ գուբօնը իւէ սաթրլանագ ադրը։ Թամմ հիսսէյի օլուպ տա պիմիզայէտ սաթրլանարընը մուահճէէսինին նրսթը լիրա 100 դրուշ հիսապլյա լիրա օլարագ, վէ տիկեր նրսթը քէպալիք սուրէթ վէ սէրկի գապուլիյէ իսթիֆա գելընանագընտան, պու գապիտէն աթիիզզիքրմանիլարընն մուայյէն օլան 4 հաֆթա միւտտէթը իլանընտան կէնճի իլան միւտտէթի օլան իշպու. 311էնէսի թըշրինը էվվէլէն 30ընճը կինինէն իթիպարէն թըշրինը սանինին 6ընճի բազար էրթէսի կիւնիւ հուզուրը տաիի նէգաբէթէնահիտ միւզայէտաի ինթիհայէսի սաաթ 6տան 10ա գատար պիտիբրա էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5 զամմ գապուլ օլընանագընտան թալիպ օլանլարը՝ գըյմէթը մուհամմէնէյէրինին եօշրինան Թէչէպիւս օլունանդը՝ Պէյօղլու Պիտայէթ Մահքէմէսի ինրա մէմուրլէթի ճանիպինէն էլան օլունը։

.. 55, 57 .. 4500 (1).—Գասրմ Բաչատա Գուլագսրզ Ահմէտ Գաբթան մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա 2 օտա վէ 1 սուֆայը միչթէմիլ վէ չէհրի 200 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ պագգալ իւէ պիր պապ քէօմիւրճիւ տիւքքեանյարընն 120 սէհիմ իթիպարը իւէ 20 սէհիմ հիսսէսի. միւնատիսի հաճի Մահմուտ։

..12..20000.—Գալաթատա Շեհիտ Մէհմէտ Բաչա մահալլէսինտէ Գալաֆթթեերի ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 218 մէթրօ վէ չէհրի 270 ղ. քիրալը մուգատտեմա գայրգնանէ էլեէվմ թուղլաճը արսասընընն սիւլիւս հիսսէսի. էօրիւճիւ Ահմէտ։

..54..2667.—Թօքխանէտէ էքմէքճի Պաչը օսգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյուլը միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսսէսի. Հիւսնի։

..6 միւքերրեր..7500.—Գասրմ Բաչատա Եէկ Տէյիրմէնի մահալլէսինտէ Եէնի Զէյմէ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 121 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆայը միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսթ հիսսէսի. Հիւսնի։

.38..37500.—Գասրմ Բաչատա Պաշ Հասան էֆ. մահալլէսինտէ էպուհէմ սօգաղընտա պէրմուճիպը խարիթա թէրպիէն 1113 մէթրօ պիր գրթա արսանըն 8 հիսսէտէն 5 հիսսէսի. Հիւսնի։

..72, 76..6667.— Թօքխանէտէ Թօմթամ մահալլէսինտէ Պօսթանպաշը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 106 մէթրօ արսատա մէպնի 6 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 114 մէթրօ պաղչէ վէ թահթընտա պիր պապ քէօմիւրճիւ տիւքքեանընը միչթէմիլ վէ չէհրի 350 ղ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլտա հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..25..500..պէտէլը միզայէտէսի 400.—Էյուպտա Շահ Սուլթան մահալլէսինտէ Իբրահանէ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 114 մէթրօ պիր գրթա արսանընը պիւթիւնի. Համմա։

..13..6000.—Մահմուտ Բաչատա Տայէ Սիբուրի Խաթուն մահալլէսինտէ ճաֆէր Աղա օսգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 64 մէթրօ պիր գրթա արսանընն պիւթիւնիւ. էօրիւճի Ահմէտ։

..73, 76..1668.— Գասրմ Բաչատա Գուլագսրզ Ահմէտ Գաբթան մահալլէսինտէ Գուլագսրզ ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 76 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 գուլյուլ վէ 1 սուֆա վէ 49 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ վէ չէհրի 30 ղ. քիրալը վէ թահթընտա պիպա կէտիք պիր պապ մահալլէպիճի տիւքքեանընը հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին սիւլիւս հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..62, 64, 66, 68..26500.— Թօքխանէտէ Թօմթամ մահալլէսինտէ Պօսթան Պաշը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 205 մէթրօ արսատա մէպնի 13 օտա վէ 3 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 1 սարընճ վէ թահթընտա 2 պապ տիւքքեանը հավի վէ չէհրի 790 ղ. քիրալը ախչապ 2 պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. էօրիւճի Ահմէտ։

..54..1500.—Մաճունճբտա Գօրուգ Մահմուտ մահալլէսինտէ Օտապաշը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 60 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 38 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ պիր պապ մէնզիլին պիւթիւնիւ. հաճի Հիւսէյին։

..4..11372..պէտէլը միզայէտէսի 5500.—Լանկատա Շէյխ Ֆերհատ մահալլէսինտէ Հավուզլը Համմամ օսգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 205 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆայը հավի 1 վէ տիկեր 3 օտայը վէ 1 սուֆայը հավի վէ երինէ 1 օտայը հավի քի ճէման 3 պապ պարագա մէնզիլի վէ 2 գուլյուլը միչթէմիլ վէ չէհրի 120 ղ. քիրալը արսանըն պիր գրթասընտան 1033 մէթրօ մուայյէն մահալինին 35 հիսսէտէն 8 վէ տիկեր պիր գրթասընտան մուայյէն 208 մէթրօ մահալինին տէ 5 հիսսէտէն 2 հիսսէսի. հաճի Ահմէտ։

..1, 3. 5, 7, 9, 31, 32 միւքերրեր..5834.—Պէյօղլունտա Եէնիչէհիրտէ Բաչաճը օսգաղընտա Թաթավլատա Տէրէ Պոյը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 317 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 736 մէթրօ արսայը միչթէմիլ վէ չէհրի 420 ղրշ. քիրալը տէբունլէրինտէ 1 ատէտ բաչաճը վէ 1 ատէտ տէ սալխանէ գասապ կէտիքլերի միսթէգարը ախչապ վէ քերակիրը պիր պապ մէնզիլին վէ թահթընտա 3 պապ տէքքաքին իւէ 4 գրթա արսանը 12 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

..28,30,32.. 22500.— Պէյօղլունտա Հաճի Մուհեի մահալլէսինտէ Թէրճէման Զրգմաը օսգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 18 մէթրօ արսատա մէպնի 11 օտա վէ 3 սուֆա վէ 2 գուլյուլը միչթէմիլ վէ չէհրի 480 ղրշ. քիրալը ախչապ 3 պապ մէնզիլին 4 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..5,6..16000.— Սուլթան Պայազիտ մահալլէսինտէ Պայազիտ մէյտանը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպնի 5 մէթրօ աչրգալը միչթէմիլ վէ չէհրի 120 ղրշ. քիրալը միչթէհամմիլ միլգ մա կէտիք քարակիր պիր պապ թէրզի տիւքքեանընն պիւթիւնի. հաճի Հիւսէյին։

..միւքերրեր 34..3000.— Սուլթան Սելիմտէ Զրրադի Համզա մահալլէսինտէ Սագրզ Աղաճը ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 57 մէթրօ արսատա մէպնի 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 57 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ նաթէմամ պիր պապ մէնզիլին նրսթ հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..5..1500.—Զէնճիրլի Գուլյուտա Ալթիգ Ալի բաչա մահալլէսինտէ Տէյիրմէն սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 106 մէթրօ արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 76 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին բուպ հիսսէսի. էօրիւճի Ահմէտ։

..10,12..16500.— Գասրմ Բաչատա Պաշ Հասան էֆ. մահալլէսինտէ Սամանճը սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 98 մէթրօ արսատա մէպնի 5 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլյուլ վէ 1292 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. Հիւսնի։

..100,102,104..33337.— Գասրմ Բաչատա Հաճի Ահմէտ մահալլէսինտէ Ուզուն Եօլ Տէրէ Պոյու ճատտէսինտէ թախմինէն վէ թէրպիէն 344 մէթրօ արսատա մէպնի 19 օտա վէ 6 սուֆա վէ 4 գուլյուլ վէ 190 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ վէ չէհրի 420 ղրշ. քիրալը միմէթհամմիլ ախչապ 4 պապ մէնզիլին սիւլտան հիսսէսի. հաճի Մահմուտ։

.. 8..1000.—Պէյնիթթաչտա Քէօյ իչի մահալլէսինտէ Սգօրտէլիա սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 26 մէթրօ պիր գրթա արսանը 5 հիսսէ իթիպարը յա 2 հիսսէսի, Հիւսնի։

..38,40,42..2700.— Գալաթատա Քէմանքէշ Դարա Մուսթաֆա Բաչա մահալլէսինտէ Պէյգատէ սօգաղընտա թախմինէն վէ թէրպիէն 182 մէթրօ արսատա մէպնի վերասընտա 2 օտա վէ 1 գուլյուլ վէ 1 սարընճ վէ ֆէվգինտէ 3 օտայը միչթէմիլ վէ չէհրի 800 ղրշ. քիրալը մուգատտեմա պիր պապ գօզախանէ վէ չերպէթխանէ էլեեվմ քերակիր պիր պապ կազինօ վէ ֆէվգինտէ մէնզիլ տերունինտէ միսթէգար կէտիկին 120 սէհիմ իթիպարը յա 45 սէհիմի 50 սէհիմ թերթիպ վէ իթիպար օլընաագ մէղքիւր 50 սէհիմին 2 սէհիմ հիսսէսի. էօրիւճիւ Ահմէտ։

..265..5250..պէտէլը միզայէտէսի 3000.—Ուզուն Զարշընտա Սամանվիրանը Սանի մահալլէսինտէ չարշը ճատտէսինտէ տերունինտէ 1 պարագա վէ 1 մահգէնի վէ 359 վէ 361 վէ 363 նիւմէրոլը տէքքաքին հավալարընը միչթէմիլ վէ չէհրի 60 ղրշ. քիրալը պէրմուճիպը չարթէրպիէն 262 մէթրօ պիր գրթա արսանըն բուպ հիսսէսի. Նագիֆ,

(1) Ճիմէլէրին պայրընտա իւէ հիզատա պուրընան բագգամյար՝ մանիլաթըն նիւմէրոլարընը վէ իքնէնի հիզատաքիէր գէյմէթը մուհամմէնէյէրինի պիլտիրմէքտէ տիրէր։

FARINE LACTÉE H NESTLÉ

20 ՍԷՆԷԼԻԳ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՅԷԹ

32 RECOMPENSES DONT 12 DIPLOMES D'HONNEUR et 14 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱԳՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻՒՋԻՒՔ ՀՕՃՈՒԳԼԱՐ ԻՋԻՒՆ ՄԻՒՔԷՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Գեաֆի մզգտարտա օլմայան անա սիւտինին ելերինի Թուբար, վէ սիւտէն քեսմէյի գօլայլաշտրրբր, վէ զայէթ գօլայ սինէր։—ՆԱԶԻՔ ՄԻՏԷԼԻ ԵԷԲԻԳԼԷՐ իչիւն տախի նաֆագա ելերինէ սուրէթը մուգիտտեէ իսթիմալ օլունը։

Պիր լօգ Թագլիսլէրինտէ սագընլրմագ իչիւն հէր գուճու իւզերինտէ

ՀԱՆԵՐԻ ՆԷՍՊԼԷ, ՎԷՎԷԷ (Զուրիցերիա)

նամ մուճիսինին իմզասը պուլընմասընա տիգգաթ իթմէյէ տը։

Պիշմիսմէ պէպիւգ եճգաճը վէ ըսբէյար տիւքքեանլարընտա պուլունը։

Նէտթէյէ գուսմանեաար՝ 1889 Բարիզ Սէրկիի Ուսմանիինտէ էն եիւքսէք միւքեաֆթէլարա նաալ օլուպ, պիր ՊՕՅԻԻՐ ՄԻԻՐԵԱՆԱԹ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ ալմշ տը։

SANTAL SALOLÉ LACROIX

76, Rue du Château-d'Eau, Paris.

ԳԱԲՍԻՒԼԷՐԻ

Մէհրպի պէէլի էմրազրը թէտավի իչիւն գուլլանըլան տաֆի իւտ թէսֆիֆիսն թէրքիպ էէրին էն թէսիրլիսի վէ էն ալէա գապվի թէմիլի տիր։

Մահալի ֆիւրուխթը՝

Բարիզտէ Շաթօ-սօ սօգաղընտա 76, Նիւմրօլը Լաղռուա էնճզախանէսի։

Իշպու իւլաճ հէր էճգաճը տիւքքեանլարընտա պուլընը։

ԹԷՋՏԻՆԱԹԸ ՍԷՆԱԻՕՑԷ

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

Ամէն վէ եա թահթա թավանլարլա տուվար, բերվազ, սաչագ, գաբու, բէնճերէր, ներտիվէն, չըգրնթըլը օյմալարընն վէ սարլերին իչ թարաֆտան թեզէիհանթընա մախսուս բէք գլյատ ֆանթազիէլի ֆրանսըզ մասուլաթը։

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

բուճուգպէթ վէրմէզ, սու ալմազ, երգանապիլիր վէ չըգարբլը պաչգա եերէ վազ ու թաթիգ խալիբ։

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆ

տեգիրմիշ գեօսելէյէ, եախօտ նագրչա վէ եախօտ տուվար քեաղըտրնա պէնդէր, եանի բէսմէրինէ, բենկլերինէ վէ գապարթըսընա կեօրե չէշիտ չէշիտ թեզէիհանթ զանն օլունապիլիր։ Անճագ վէ անճագ իշպու։

ԼԻՆԳՐՈՒՍԹԱ ՎԱԼԹՕՆԸՆ

մաղազասը զիյարէթ օլունմագա, պու մալին նէֆասէթը թեզէիհիյէի թագտիր օլընպիլիր։

Իշպու մաղազասա սօն մեսայա մուավաֆըգ զայէթ միւզէյյէն մէֆիրուշա թագզիվարը, բեսանօլար վէ ասիր հէր տիրլիւ շալկըլար վէ Ֆրանսըզ էմ